

Spanish Proper nouns

Saint Joseph, Spouse of the Blessed Virgin Mary, March 19 | San José, Esposo de la Virgen María, 19 de Marzo

Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Ps. 91: 13, 14 and 2

Iustus * ut palma florébit: sicut cedrus Líbani multiplicábitur: plantátus in domo Dómini, in átrii domus Dei nostri. T.P. Allelúia, allelúia. Ps.

Bonum est confitéri Dómino; et psállere nōmini tuo. Altíssime.

The righteous man shall flourish like the palm tree; he shall grow up like the cedar of Lebanon; for he is planted in the house of the Lord, in the courts of our God. V.s. It is good to give praise to the Lord; and to sing in honour of your name, O Most High.

1

I

Cfr. Lucas 12,42; Salmos 91,2,3

The musical score consists of three staves of neumatic notation. The top staff begins with a large capital 'C'. The lyrics for this section are: "E-le- bre- mos * con a- legrí- a la fie- sta de san". The middle staff begins with a small 'c'. The lyrics for this section are: "José, el sier-vo pru-dente y fiel, a quien el Señor puso al". The bottom staff begins with a small 'c'. The lyrics for this section are: "fren-te de su fa- mi- lia. T.P. A-le- lu- ya, a-le- lu- ya. Sal. Es bueno a-labar al Se-ñor y ce-lebrar tu nombre,".

Dios Altí-si- mo.

I

G LO-ria al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.

Como e-ra en el principio, a-ho-ra y siempre, por los siglos

de los siglos. A-mén. o bien E o i o a e. o bien E o i o
a e

ii

I

Cfr. Lucas 12,42; Salmos 91,2,3

C E-le-bre-mos * con a-legrí- a la fie-sta de san José

el siervo prudente y fiel, a quien el Se-ñor puso al frente de su

fa-mi-lia. T.P. A-le- lu-ya, a-le-lu-ya. Sal. Es bueno a-labar al



Señor y ce-lebrar tu nombre, Dios Altí-si- mo.

I

iii

Cfr. Lucas 12,42; Salmos 91,2.3

A musical staff consisting of four horizontal lines. It features black square note heads and vertical stems. The notes are primarily quarter notes, with some eighth and sixteenth note patterns. There are two short vertical bar lines on the right side.

C E-le-bre-mos * con a-legrí- a la fie-sta de san José

A musical staff consisting of four horizontal lines. It features black square note heads and vertical stems. The notes are primarily quarter notes, with some eighth and sixteenth note patterns. There are two short vertical bar lines on the right side.

el siervo pru-dente y fiel, a quien el Señor puso al frente de su
fami- lia. T.P. A-le-luya, a-le-lu-ya. Sal. Es bueno a-labar al

A musical staff consisting of four horizontal lines. It features black square note heads and vertical stems. The notes are primarily quarter notes, with some eighth and sixteenth note patterns. There are two short vertical bar lines on the right side.

Señor y ce-lebrar tu nombre, Dios Altí-si- mo.

Ofertorio

Graduale Romanum:

Ps. 88: 25

Veritas mea * et misericórdia mea cum ipso: et in nómime meo exaltábitur
cornu eius.

My fidelity and my mercy are with him; and in my name shall his horn be exalted.

II

Salmo 88, 25

A musical staff consisting of four horizontal lines. It features black square note heads and vertical stems. The notes are primarily quarter notes, with some eighth and sixteenth note patterns. There are two short vertical bar lines on the right side.

M I fide- li- dad * y mi amor lo a-

com- pa-ña- rán, mi Nombre le asegura- rá la vic-
to- ria.

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Mt 1:20

Ioseph * fili David, noli timére accípere Maríam cóniugem tuam: quod enim in ea natum est, de Spíritu Sancto est.

Joseph, son of David, fear not to receive Mary as your wife; for that which is conceived in her comes from the Holy Spirit.

VII

i

Mateo 25, 21

A

- légrate, * siervo Bueno y fiel. Entra a compartir
el gozo de tu Señor.

VII

ii

Mateo 25, 21

A

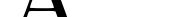
- légrate, * siervo Bueno y fiel. Entra a compartir
el gozo de tu Señor.

VII

iii

Mateo 25, 21

A  - légrate, * siervo Bueno_y fiel. Entra_a compartir



el go-zo de tu Señor.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL. Spanish texts from the *Misal Romano* ©1975 CEPCEM (Mexico). Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018 (sobicain.org). Music © Janet Gorbitz 2018. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.